

NIVEL DE INGLÉS EN ESTUDIANTES ENTRANTES DE LA FACULTAD DE LENGUAS VIVAS DE LA UEP – CAMPUS GUTENBERG

ENGLISH PROFICIENCY LEVEL OF INCOMING STUDENTS AT THE FACULTY OF LIVING LANGUAGES OF UEP – CAMPUS GUTENBERG

Mgtr. Michael Giesbrecht¹

Resumen: El objetivo de este artículo consiste en describir el nivel de inglés de los estudiantes entrantes a la Facultad de Lenguas Vivas de la UEP – Campus Gutenberg. El inglés se ha convertido en uno de los idiomas más importantes a nivel mundial gracias a la globalización. En una prueba de muestra, los estudiantes fueron evaluados en su comprensión auditiva y lectora y su expresión oral y escrita. Los resultados demostraron que los mejores puntajes se obtuvieron en las competencias de expresión oral y expresión escrita. Además, se demostró una elevada correlación entre el nivel de comprensión lectora y la comprensión auditiva.

Palabras clave: comprensión auditiva, comprensión lectora, expresión escrita, expresión oral, inglés.

Abstract: The aim of this study is to describe the English proficiency level of incoming students at the Faculty of Living Languages of UEP – Campus Gutenberg. English has become one of the most important languages worldwide due to globalization. In a sample test, students were evaluated in their listening and reading comprehension as well as their oral and written expression. The results showed that the highest scores were obtained in the skills of oral and written expression. Additionally, a high correlation was found between reading comprehension and listening comprehension levels.

Keywords: English, listening comprehension, reading comprehension, oral expression, written expression,

El inglés se ha convertido en uno de los idiomas más importantes del mundo durante los últimos años. Las cifras hablan por sí mismas al revelar que “aproximadamente 335 millones de personas hablan inglés como su primer idioma y otros 430 millones lo hablan como su segunda lengua”, (Katsiavriades y Quereshi en: Beltrán-Santoyo, Ruíz Huerta, & Gómez-Bernal, 2021, pág. 46)

El inglés emergió como el idioma de la ciencia, lo que implica que el aprendizaje de un lenguaje científico universal facilitó la producción de una masiva cantidad de literatura científica. Esto tiene como consecuencia que el estudiante universitario, en un mundo globalizado necesita priorizar la adquisición de este idioma universal. (Beltrán-Santoyo, Ruíz Huerta, & Gómez-Bernal, 2021, pág. 47; Chávez-Zambano, Saltos-Vivas, & Saltos-Dueñas, 2017, pág. 761)

¹ Director Académico y docente catedrático en la UEP Campus Gutenberg. Magíster. en Ciencias de la Educación, Especialista en Educación en Entornos Virtuales, Licenciado en Teología y Ciencias de la Educación.

Especialmente en la educación superior, el conocimiento y la cualidades en la audición, expresión e interpretación de este idioma son crucialmente importantes. El estudiante universitario que aprende inglés, tendrá mayores probabilidades de obtener un buen empleo y participar de experiencias internacionales (Chávez-Zambano, Saltos-Vivas, & Saltos-Dueñas, 2017, pág. 767)

En Paraguay, la enseñanza del inglés es fomentada por el Ministerio de Educación y Cultura. También a nivel universitario cobra paulatinamente más importancia convirtiéndose así en la lengua extranjera más aprendida en el país. (López Portillo, 2012, pág. 208)

En la Universidad Evangélica del Paraguay, la sede del Campus Gutenberg ofrece una Licenciatura en Lengua Inglesa con un enfoque curricular para educadores bilingües y otro para traductores e intérpretes. Al inicio del año lectivo 2025 se tomó a los estudiantes interesados en cursar dicho programa, un test de ubicación lingüística, con el fin de medir su nivel de inglés.

El objetivo de este artículo consiste en describir el nivel de inglés de los estudiantes entrantes a la Facultad de Lenguas Vivas de la UEP – Campus Gutenberg. Para ello, se considerarán los resultados de esa prueba de muestra haciendo uso de sencillas herramientas de estadística descriptiva e inferencial.

METODOLOGÍA

En esta investigación de enfoque cuantitativa, con un nivel descriptivo transversal y un diseño no experimental, la técnica de recolección de datos consistió en la aplicación de un test de ubicación lingüística a estudiantes interesados en cursar la Licenciatura en Lengua Inglesa. La población del presente estudio fue de 42 participantes y las técnicas implementadas para el análisis de los datos se enmarcan en la estadística descriptiva e inferencial (coeficiente de correlación). No se reveló la identidad de los participantes y no se manipularon variables intervinientes.

El test de ubicación lingüística está basado en una versión adaptada de una prueba de muestra creada por la universidad de Cambridge y accesible de forma gratuita en su página web. Las cuatro partes se corresponden con las cuatro competencias lingüísticas: Speaking (expresión oral), Listening (comprensión auditiva), Writing (expresión escrita) y el Reading (comprensión lectora)

Para poner a prueba la expresión oral, los participantes tuvieron que responder preguntas sencillas, realizar monólogos y diálogos simples. Para probar su comprensión auditiva, completaron diversos ejercicios al escuchar pistas de audio especialmente preparadas para ese propósito. En la sección de la expresión escrita, redactaron dos textos sencillos y en la parte de comprensión lectora, leyeron diferentes tipos de textos y completaron ejercicios basados en los mismos.

En referencia al nivel de dificultad, el examen se ubicó en el nivel B1. Según el CEFR, personas que alcanzan el nivel B1 son capaces de entender información oral y breves narrativas acerca de temas comunes y familiares para ellos, como por ejemplo, acerca de su familia, trabajo, escuela, etc. También leen y comprenden satisfactoriamente textos fácticos concretos acerca de su área de interés. Describen de forma oral con fluidez

razonable uno de sus temas de interés con una secuenciación clara y producen textos sencillos acerca de temas conocidos y de su interés a través de la conexión de elementos breves. (Council of Europe, 2022, págs. 47-66)

Los cuestionarios implementados para la evaluación de la comprensión lectora y comprensión auditiva los participantes tuvieron que responder a preguntas de selección múltiple o insertar palabras claves. Los textos producidos y la expresión oral fueron evaluados por los examinadores de acuerdo a unas escalas preparadas para tal propósito. Una limitación del presente estudio radica en la subjetividad con la que los examinadores podrían evaluar los textos orales y escritos.

La distribución de los puntajes se dio de la siguiente forma:

Figura N°1 - Distribución de puntajes por competencia lingüística	
Expresión escrita	30 puntos
Expresión oral	25 puntos
Comprensión lectora	32 puntos
Comprensión auditiva	25 puntos
TOTAL	112 puntos

Tabla elaborada por el autor.

RESULTADOS

En la siguiente tabla se presentan los resultados de los participantes según competencias lingüísticas.

Figura N°2 – Resultados de la aplicación de la prueba de muestra						
Participante	Reading (comprensión lectora)	Listening (comprensión auditiva)	Writing (expresión escrita)	Speaking (expresión oral)	Total	%
P1	4	6	6	6	22	20
P2	13	14	27	24	78	70
P3	6	15	14	15	50	45
P4	27	18	28	21	94	84
P5	5	9	6	0	20	18
P6	29	25	29	25	108	96
P7	5	9	7	10	31	28
P8	13	8	16	20	57	51
P9	20	21	27	21	89	79
P10	13	11	19	19	62	55
P11	30	24	8	23	85	76
P12	25	14	25	22	86	77
P13	13	18	17	17	65	58

P14	10	15	19	20	64	57
P15	12	18	17	23	70	63
P16	23	21	28	24	96	86
P17	12	9	20	15	56	50
P18	10	10	18	13	51	46
P19	19	13	25	22	79	71
P20	30	25	30	25	110	98
P21	22	13	20	19	74	66
P22	10	12	30	12	64	57
P23	29	24	29	25	107	96
P24	0	7	17	23	47	42
P25	12	12	22	24	70	63
P26	24	12	20	22	78	70
P27	6	8	12	9	35	31
P28	15	14	30	25	84	75
P29	28	20	30	25	103	92
P30	26	18	28	24	96	86
P31	11	9	28	15	63	56
P32	23	22	29	18	92	82
P33	28	24	30	25	107	96
P34	22	14	29	24	89	79
P35	10	10	11	13	44	39
P36	19	22	27	25	93	83
P37	11	14	27	19	71	63
P38	19	20	19	19	77	69
P39	21	21	27	24	93	83
P40	4	6	15	16	41	37
P41	14	8	26	17	65	58
P42	13	12	14	16	55	49
TOTAL	32	25	30	25	112	100

Tabla elaborada por el autor

A continuación, se presenta un cuadro con el promedio, la mediana, moda, desviación estándar y el coeficiente de asimetría por cada competencia lingüística y el puntaje global.

Figura N°3 – Análisis descriptivo de los resultados por competencia lingüística					
	Reading (comprensión lectora)	Listening (comprensión auditiva)	Writing (expresión escrita)	Speaking (expresión oral)	Total
Media	16,33 (51%)	14,88 (59%)	21,57 (71%)	19,14 (76%)	71,92 (64%)
Mediana	13,5 (42%)	14 (56%)	23,5 (78%)	20,5 (82%)	72,5 (64%)
Moda	13 (40%)	14 (56%)	27 (90%)	25 (100%)	78 (69%)

Desviación estándar	8,4 (26%)	5,77 (23%)	7,503 (25%)	5,82 (23%)	23,70 (21%)
Asimetría	0,07	0,27	-0,62	-1,27	-0,35
TOTAL	32	25	30	25	112

Tabla elaborada por el autor

Se visualiza en esta tabla que el promedio más elevado se obtuvo en la expresión oral, con 76% del puntaje logrado en promedio. En segundo lugar está la expresión escrita con 71%, después la comprensión auditiva (59%) y la comprensión lectora (51%) El puntaje global promedio arriba a 71,92 / 112, equivalente a 64%.

La mediana indica el punto medio de los puntajes obtenidos y equivale a 13,5 / 32 en la comprensión lectora, 14 / 25 en la comprensión auditiva, 23,5 / 30 en la expresión escrita y 20,5 / 25 en la expresión oral. El global arriba a 72,5 / 112.

La moda, como valor más repetido es el 13 en comprensión lectora, 14 en la comprensión auditiva, 27 en la expresión escrita y 25 en la expresión oral.

La desviación estándar indica cuánto se alejan los datos en promedio de la media, permitiéndose así analizar la variabilidad de los mismos. Se observa una desviación estándar elevada en la comprensión lectora (8.4), lo que significa que hubo mucha variabilidad en los resultados que respectan a esta habilidad lingüística. En segundo lugar, está la expresión escrita (7,5), después la expresión oral (5.82) y la comprensión auditiva (5.77). Los resultados no se distanciaron mucho de la media aritmética (entre 21-26%)

Por último, se verifica el coeficiente de asimetría que indica cómo se distribuyen los datos alrededor de la media. Puede ser positiva (la mayoría de los datos se encuentran por debajo de la media), simétrica (la misma cantidad está por debajo y por encima de la media) y negativa (cuando la mayoría de los datos está por encima de la media) (Sulbarán, 2009, pág. 19)

Se verifica que los resultados son más simétricos en la competencia de la comprensión lectora. Se observa una asimetría de 0,07, lo cual indica que casi la misma cantidad de datos se encuentra a ambos lados de la media. La mayor asimetría se da en la competencia de la expresión oral (-1.27), lo cual significa que hay más datos por encima de la media que por debajo. En expresión escrita, la asimetría arriba a -0,62 (asimetría negativa leve) y a 0,27 (asimetría positiva leve) en la comprensión auditiva.

Finalmente, se calculó el coeficiente de correlación entre las diferentes competencias lingüísticas. El siguiente cuadro presenta los resultados obtenidos.

Figura N°4 – Coeficiente de correlación entre habilidades lingüísticas	
Comprensión Lectora- Comprensión auditiva	r=0,806
Comprensión Lectora – Expresión escrita	r=0,603
Comprensión Lectora – Expresión oral	r=0,676
Comprensión auditiva - Expresión escrita	r=0,520
Comprensión auditiva - Expresión oral	r=0,633
Expresión escrita - Expresión oral	r=0,680

Tabla elaborada por el autor

Se observa una correlación positiva alta ($r=0.80$) entre la comprensión lectora y la comprensión auditiva. El resto de las correlaciones se enmarca en el nivel moderado con $r=0,60$ en comprensión lectora y expresión escrita, $r=0,67$ en comprensión lectora y expresión oral, $r=0,52$ en comprensión auditiva y expresión escrita, $r=0,63$ en comprensión auditiva y expresión oral y $r=0,68$ en expresión escrita y expresión oral.

DISCUSIÓN

Según los datos analizados, los participantes del test tuvieron el mejor rendimiento en la expresión oral (76%), demostrando mayores dificultades con la comprensión auditiva, en la que el promedio arribó a 59%. Los valores de la mediana y la moda confirman esa tendencia. La mayoría de los puntajes elevados se concentran en los resultados del test de comprensión oral. Los valores de la desviación estándar oscilaron entre 23-26% (21% en el puntaje global), lo cual indica que, en general los resultados no se alejaron mucho de la media aritmética. El coeficiente de asimetría demuestra una leve asimetría negativa en los puntajes obtenidos en la expresión oral y expresión escrita; quiere decir, que ahí hubo más valores por encima del promedio que por debajo.

Llama la atención la tendencia de que aquellas competencias evaluadas directamente por los examinadores tienden a tener puntajes más elevados. En vista a que la expresión oral y la expresión escrita fueron evaluadas con el uso de una escala de valores, se puede suponer que la subjetividad de los examinadores haya influenciado los resultados obtenidos. Por otro lado, la masiva exposición al inglés gracias a la globalización podría también ser un factor que explique los puntajes elevados en la expresión oral.

Comprensión lectora y comprensión auditiva parecen tener una relación muy significativa, quiere decir que al mejorar la comprensión lectora, es probable que incremente la comprensión auditiva y viceversa. Estar expuesto a conversaciones o literatura inglesa puede incrementar entonces significativamente el manejo del idioma, sin establecerse, en el marco de este trabajo, una relación causal.

CONCLUSIONES

Se cumplió con el objetivo de este artículo que consistía describir el nivel de inglés de los estudiantes entrantes a la Facultad de Lenguas Vivas de la UEP – Campus Gutenberg.

Habiendo implementado herramientas de la estadística descriptiva e inferencial quedó evidente que los puntajes elevados se concentraron en las competencias de la expresión oral y escrita.

El mayor índice de correlación estadística se dio entre la comprensión lectora y la comprensión auditiva, aunque no se estableció una relación causal en el marco de este trabajo.

Se recomienda realizar pruebas estandarizadas similares en el contexto universitario asegurando la objetividad de criterios de evaluación al poner a prueba la expresión oral y la expresión escrita.

REFERENCIAS

- Beltrán-Santoyo, G., Ruíz Huerta, E., & Gómez-Bernal, J. M. (2021). La importancia e influencia del idioma inglés dentro del campo científico. *Revista Lengua y Cultura*, 3(5), 46-51. Obtenido de <https://repository.uaeh.edu.mx/revistas/index.php/lc/article/view/7499/8388>
- Chávez-Zambano, M. X., Saltos-Vivas, M. A., & Saltos-Dueñas, C. M. (2017). La importancia del aprendizaje y conocimiento del idioma inglés en la enseñanza superior. *Revista Científica Dominio de las Ciencias*, 3, 759-771. doi:<http://dx.doi.org/10.23857/dom.cien.pocaip.2017.3.mono1.ago>.
- Council of Europe. (2022). *Common European Framework of Reference for Languages Learning, teaching, assessment - Companion volume*. Strasbourg: Council of Europe Publishing. Obtenido de <http://www.coe.int/lang-cefr>
- López Meneses, X. d., Chasipanta Vega, A. L., Chiluisa Molina, M. F., & Robles Arboleda, G. A. (2022). La importancia del aprendizaje y conocimiento del idioma inglés en la enseñanza superior. *Polo del Conocimiento*, 1338-1351.
- López Portillo, A. (2012). Factores que influyen en la motivación del aprendiente en el aprendizaje del español o del inglés como lenguas extranjeras en una universidad de Taiwan, y en otra de Asunción, Paraguay. *Rev. Int. Investig. Cienc. Soc.*, 8(2), 207-220.
- Sulbarán, D. (2009). *Conceptos Fundamentales para el análisis estadístico de datos*. Universidad Central de Venezuela. Obtenido de <https://estadisticaucv.wordpress.com/wp-content/uploads/2010/10/conceptos-fundamentales-de-estadistica-aplicada-a-las-ciencias-sociales.pdf>